

Carotatore Magnetico Portatile

SCU 3078GA

MAGPRO 35



Il trapano è predisposto per utilizzo a secco o con lubrificante spray art. SCU 3100M.
Per utilizzare il serbatoio con il liquido refrigerante è necessario smontare il canotto portafresa
e sfilare il tappo con molla.

Indice

1	DICHIARAZIONE DI CONFORMITA CE.....	2	4	INSTALLAZIONE, MESSA IN FUNZIONE, TRASPORTO	7
	1.1 ISTRUZIONI PER L'USO.....	3	4.1	Assemblaggio	7
2	NORME DI SICUREZZA	3	4.2	Trasporto e Magazzinaggi	7
2.1	Illustrazione Norme di Sicurezza		5	AVVIAMENTO E FUNZIONAMENTO.....	7
	Fehler! Textmarke nicht definiert.		Generale		7
2.2	Norme di Sicurezza generali	4	5.1	Mandrino per punta a elica (Accessori).....	8
2.2.1	Sicurezza Area Lavoro	4	6	MANUTENZIONE E RIPARAZIONE	8
2.2.2	Sicurezza elettrica	4	6.1	Pulitura	9
2.2.3	Sicurezza personale	4	6.2	Manutenzione	9
2.2.4	Utilizzo utensili	4	6.3	Riparazioni	9
2.2.5	Service	5	6.4	Individuazione guasti	9
2.3	Norme specifiche Sicurezza	5	7	MESSA FUORI SERVIZIO E SMALTIMENTO.....	9
2.4	Simboli sugli utensili elettrici	5	8	PARTI DI RICAMBIO E DI USURA	9
3	DESCRIZIONE MACCHINE	6	8.1	Elenco parti di ricambio	10
3.1	Identificazione Dati	6			
3.2	Uso appropriato	6			
3.3	Descrizione Funzionale	6			
3.4	Descrizione Funzionale	6			
3.5	Dati tecnici	6			

1 Dichiarazione di Conformità CE

(ai sensi della normativa CE per le macchine, Allegato IIA)

Noi,

Routexport Agencies SA
 Visserijstraat 25, rue de la Pêcherie
 1180 Brüssel
 Belgien

come produttore dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto ::

Nome : MAGPRO 35
 Numero di serie :
 Data produzione : 2008

corrisponde alle seguenti norme, direttive e documenti standard di riferimento:
 2006/42EC Macchinari
 73/23/EEC aggiornato con 93/68/EEC Basso Voltaggio
 89/336/EEC aggiornato con 92/31/EEC + 93/68/EEC Compatibilità elettromagnetica

DIN EN ISO 12100-1 04.2004
 DIN EN ISO 12100-2 04.2004
 DIN EN ISO 60745-1 02.2004
 DIN EN ISO 55014-1 09.2003

Pierre Michiels, Managing Director

Nome, Posizione


 Bruxelles, 01/05/09

1.1 Istruzioni per l'uso

Informazioni per l'utilizzatore

Il manuale d'istruzioni riporta importanti istruzioni come utilizzare l'apparecchiatura in modo sicuro, corretto ed economico. L'osservazione di queste istruzioni può aiutare ad evitare situazioni pericolose, costi per riparazioni e tempi d'arresto e di aumentare l'affidabilità e la durata della macchina.

Ogni persona che lavora con l'equipaggiamento elettrico deve leggere ed utilizzare il presente manuale. Questo vale particolarmente per il capitolo "Norme di Sicurezza". Si consiglia di consultare il manuale e le norme di sicurezza prima dell'inizio dei lavori da eseguire sulla macchina.

Tenete sempre una copia del manuale vicino alla macchina per permettere la consultazione del manuale in qualsiasi momento !

In caso di dubbi o domande Vi preghiamo di metterVi sempre in contatto con il produttore della macchina.

Inoltre si chiede l'osservazione delle norme per la prevenzione infortuni valide nel paese d'utilizzo e del luogo dell'operatore. In più si chiede di osservare le prescrizioni tecniche riconosciute in merito alla prevenzione infortuni.

Responsabilità e garanzia

Tutte le informazioni contenute nel presente manuale d'istruzioni sono state elaborate in base al nostro know-how e la nostra esperienza.

La versione originale del manuale d'istruzioni è stata redatta in lingua tedesca e controllata in merito al contenuto. La traduzione nella relativa lingua nazionale/contrattuale è stata effettuata da un centro traduzioni riconosciuto.

Questo manuale è stato elaborato con grande attenzione. Se tuttavia doveste notare argomenti incompleti oppure errori Vi preghiamo di informarci per iscritto. I vostri suggerimenti ci aiuteranno a creare un manuale a favore dell'utilizzatore.

Successivi ordini e Copyright

Ulteriori copie di questo manuale possono essere ordinati a pagamento direttamente al seguente indirizzo.

Jepson Elektrowerkzeuge

Ernst-Abbe-Straße 5

D-52249 Eschweiler

Phone: +49 (0)2403 – 6455-0

Fax: +49 (0)2403 – 6455-15

Mail: info@jepson.de

Tutti i diritti sono riservati. Duplicati o transfer a terzi in qualsiasi forma senza previo accordo per iscritto non sono permessi.

Abbreviazioni

V	Volt
Hz	Hertz
W	Watt
~	AC
/min	Giri al minuto
N	Newton

2 Norme di Sicurezza

La premessa principale per l'utilizzo sicuro e l'impiego privo di guasti di questo utensile elettrico è la conoscenza delle norme di sicurezza fondamentali. Inoltre si chiede l'osservazione delle norme per la prevenzione infortuni e regolazioni valide nel luogo d'impiego come le prescrizioni riconosciute nel campo del commercio in merito alla sicurezza ed ai metodi corretti di lavoro.

L'utilizzo dell'elettroutensile non conforme alle intenzioni del produttore non è permesso e potrebbe creare dei rischi non prevedibili.

L'osservazione delle norme e della leggi locali di lavoro e di sicurezza è fondamentale. Questo è anche valido nel campo dell'ambiente.

Apparecchiature di sicurezza non vengono mai spostate oppure collegate.

L'osservazione delle norme di sicurezza nel campo dell'utilizzo di olii, grassi ed altre sostanze chimiche è fondamentale ! Bisogna evitare il contatto con sostanze chimiche. Le istruzioni d'uso sull'imballo devono essere lette e osservate prima del benestare per lavorare con queste sostanze. Questo vale per tutte le sostanze chimiche, anche per i detersivi.

Tutte le annotazioni e segnali riguardanti la sicurezza ed eventuali rischi devono essere conservate in condizioni ben leggibili.

2.1 Illustrazione Norme di sicurezza

I seguenti simboli sono utilizzati in questo manuale

Pericolo di ferimento o di morte



Pericolo

Pericolo danni proprietà ed ambiente



Attenzione

Pericolo tensione elettrica



Pericolo superfici con temperatura elevata



Si consiglia di osservare queste istruzioni per evitare seri danni per la salute !

Informazioni importanti



Pericolo per l'ambiente



2.2 Norme di sicurezza generali

Il presente elettrotensile corrisponde alle fondamentali norme di sicurezza e salute CE. Tuttavia si possono creare situazioni pericolose.

Tutta l'attrezzatura di sicurezza deve essere in perfette condizioni.

Attenzione alle parti in movimento che possono provocare ferite a causa di movimenti inattesi.

Prima di utilizzare l'elettrotensile assicuratevi delle perfette condizioni elettriche utilizzandolo solo in modo appropriato, facendo attenzione ad eventuali rischi per la salute e osservando il manuale d'uso! Eventuali malfunzionamenti sono da eliminare subito!

ATTENZIONE! Si consiglia di leggere l'intero manuale. Eventuali errori effettuati seguendo le istruzioni descritte qui di seguito possono causare scosse, incendi e/o gravi ferimenti. La seguente espressione "Utensile elettrico", si riferisce ad utensili elettrici azionati dalla rete (con cavi di distribuzione) utensili elettrici azionati da batterie (senza cavi di distribuzione).



Pericolo

Attenzione

TENETE QUESTE ISTRUZIONI IN UN LUOGO SICURO.



2.2.1 Sicurezza area di lavoro

Tenete la Vs. area di lavoro pulita e ben illuminata. Superfici di lavoro disordinate ed aree poco illuminate favoriscono incidenti.

Non utilizzate gli utensili in ambienti esplosivi ad esempio in presenza di liquidi, gas o polvere infiammabili. Utensili elettrici creano scintille che possono infiammare polvere oppure e fumi.

Mentre lavorate con l'utensile elettrico tenete lontane bambini ed alter persone. Una distrazione potrebbe farvi perdere il controllo.

2.2.2 Sicurezza nel campo elettrico



Pericolo

Attenzione

Utensili a terra devono essere collegate ad una presa installata a regola d'arte e collegate a terra secondo tutti i relative codici e disposizioni. Non rimuovere il polo di spina ne modificare la spina stessa in nessun modo. Non utilizzare adattatori per le spine. Controllate con un elettricista esperto se il sistema è collegato a terra in modo corretto. In caso di malfunzionamento o guasto elettrico, il collegamento a terra crea un percorso di corrente a bassa resistenza per allontanare la corrente dall'operatore.



Pericolo



Pericolo



Warning



Evitate il contatto fisico con superfici collegate e messe a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di una scossa elettrica aumenta se il Vostro corpo è collegato a terra.

Evitate l'esposizione di utensili elettrici alla pioggia o ambienti umidi. rischio di una scossa elettrica aumenta se l'umidità entra in un utensile elettrico.

Non fate uso indebito del cavo. Non utilizzare il cavo per portare gli utensili o per staccare la spina dalla presa. Allontanate il cavo da calore, olio, spigoli e parti in movimento. Restituite immediatamente i cavi danneggiati. Cavi danneggiati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

Utilizzare solo cavi adatti per effettuare lavori con gli utensili all'esterno. Questi cavi sono stati progettati per l'uso esterno e riducono il rischio di scossa.

2.2.3 Sicurezza personale

Fate attenzione quando utilizzate un elettrotensile. Non utilizzate gli utensili in caso di sonnolenza oppure sotto l'influenza di droghe, alcolici o medicinali. Un momento d'imprudenza durante la lavorazione con un utensile elettrico può aumentare il rischio di ferimento.

Utilizzate l'equipaggiamento di sicurezza. Portate sempre occhiali di protezione. L'utilizzo dell'equipaggiamento di sicurezza come maschere di protezione, scarpe solide di sicurezza, casco e cuffie antirumore limiterà il pericolo di ferimento.



Evitate l'inserimento accidentale. Prima di inserire la spina assicuratevi che l'interruttore sia spento. Spostate utensili tenendo premuto l'interruttore oppure collegare utensili in funzione può causare incidenti.



Pericolo

Attenzione

Rimuovere qualsiasi tipo di chiavi prima di mettere in funzione l'utensile. Una chiave lasciata su una parte rotante dell'utensile può causare ferimenti.

Mantenere la distanza di sicurezza. Mantenere la distanza e muoversi in modo sicuro permette un controllo migliore in situazioni di pericolo.

Utilizzare sempre abbigliamento idoneo. Tenere lontano capelli, abbigliamento e guanti da parti in movimento. Abbigliamento non idoneo, gioielli e capelli lunghi si possono impigliare in parti in movimento.

2.2.4 Utilizzo utensili e manutenzione

Non forzare l'utensile. Usate l'utensile adatto alla Vs. applicazione. L'utensile adatto effettuerà meglio ed in modo più sicuro il lavoro per il quale è stato progettato.

Non utilizzate utensili con l'interruttore guasto. Tutti gli utensili che non possono essere controllati con l'interruttore sono pericolosi e devono essere riparati.

Staccate la spina prima di effettuare riparazioni, sostituire accessori oppure immagazzinare l'utensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di inserire l'utensile accidentalmente.

Depositare gli utensili non in uso fuori dalla portata di bambini e non permettere l'utilizzo di utensili elettrici a persone esterne che non conoscono l'utensile o il manuale d'uso. Questi apparecchi possono essere pericolosi per chi non li sa usare.

Revisionare gli utensili con cautela. Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Utensili mantenuti in buone condizioni e affilati sono più facili da controllare.

Effettuare la manutenzione degli utensili elettrici. Controllare allineamento non corretto oppure grippaggio di parti in movimento, rottura e tutte le altre condizioni che possono influenzare il funzionamento dell'utensile. In caso di danneggiamento effettuare la riparazione prima di utilizzarlo. Utensili con scarsa manutenzione causano numerosi incidenti.

Utilizzate l'elettro utensile, accessori e lame ecc. secondo le istruzioni d'uso e conforme al proprio utilizzo tenendo conto delle condizioni d'impiego ed il lavoro da effettuare. L'utilizzo non appropriato dell'utensile può causare situazioni pericolose.

Utilizzare dispositivi di fissaggio per fissare il pezzo sulla superfici di lavoro. Tenendo il pezzo con la mano contro il proprio corpo non si ottiene un fissaggio stabile, inoltre si può perdere il controllo.

Utilizzare solo accessori consigliati dal produttore per il Vs. modello. Accessori non adatti possono causare situazioni pericolosi.



Pericolo

Attenzione

2.2.5 Service

Solo personale qualificato per la riparazione può effettuare il service. Interventi eseguiti da personale non qualificato possono essere pericolosi.

Utilizzare solo particolari di ricambio originali per il service. Seguire le istruzioni del capitolo riservato alla manutenzione di questo manuale. Utilizzare parti non originali e non seguire le istruzioni di questo manuale può creare il rischio di scossa elettrica oppure ferimento.

2.3 Norme di sicurezza specifiche



Pericolo

Attenzione

Attenzione all'elettrocalamita. Assicurarsi prima dell'inizio della foratura che la calamita aderisce correttamente al pezzo.

Trucioli di metallo ed altri tipi di detriti possono abbassare la forza adesiva della calamita in modo pericoloso. Assicuratevi sempre che la calamita sia pulita e non arrugginita.

Impiegate sempre la catena di sicurezza. La calamita può staccarsi sempre, in particolare in caso di interruzione energetica.

La presa dell'alimentatore deve essere facilmente accessibile. In caso di emergenza bisogna staccare la macchina velocemente.

Non superare mai l'angolo di 90 gradi. Evitate di effettuare la foratura in posizione capovolta perché è molto pericoloso.

L'adesione del magnete dipende dallo spessore del pezzo. Assicuratevi che il pezzo abbia sempre uno spessore minimo di 12mm (7/16 in.). Altrimenti bisogna posizionare un pezzo in ferro oppure in acciaio di spessore min. 10mm sotto il pezzo da lavorare per garantire l'adesione adeguata.

Altri apparecchi elettrici utilizzati dalla stessa presa possono causare una tensione irregolare che potrebbe portare al distacco del magnete. Utilizzate sempre solo questa macchina per la presa.

Evitate l' utilizzo di strumenti di taglio circolari senza liquido refrigerante. Prima dell'uso controllate il livello del refrigerante.

Non lavorate con utensili da taglio che hanno perso il filo o che siano danneggiati. Questo potrebbe facilmente sovraccaricare il motore.

Proteggete il motore. Liquido da taglio, acqua ed altre sostanze contaminanti non devono mai entrare nel motore.

Trucioli di metallo sono spesso taglienti e caldi. Non toccateli mai con mani non protette. Pulizia con apparecchio adatto.

ATTENZIONE : NON posizionate mai l'utensile su un pezzo da lavorare tra l'elettrodo e la terra ed una saldatrice ad arco. Pericolo di danni alla macchina ed al sistema messa a terra.



Pericolo

Attenzione

AVVERTENZE : NON utilizzare mai la macchina con tipi di corrente non adeguati o con la tensione particolarmente bassa. Controllate la targhetta della macchina per assicurare che vengano utilizzati la tensione e Hz adatti.

Le prolunghe per i cavi devono essere selezionati controllando che il diametro sia sufficiente per la lunghezza. Vi preghiamo di osservare la seguente tabella :

Lunghezza max. :

10m (32 ft.) 1.25 square mm (16 ga.)

15m (50 ft.) 2.0 square mm (14 ga.)

30m (100 ft.) 3.50 square mm (12 ga.)

(Sopra 30m SCONSIGLIATO)

Non toccare mai lame rotanti o trucioli con mani, corpo, guanti, capelli oppure vestiti non protetti.

Quando sostituite strumenti da taglio non toccate mai le superfici taglienti con mani non protette.

Utilizzate un perno di guida adatto allo strumento di taglio. Particolari non adatti possono causare situazioni pericolose.

Non utilizzare metalli non ferrosi ed altri materiali finché il magnete non sarà in grado di aderire.

Durante la foratura non eccedere con la pressione.

2.4 Simboli su utensili elettrici

Pericolo tensione elettrica pericolosa



Pericolo superficie a temperatura elevata



3 Descrizione Macchina

3.1 Identificazione Dati

Le seguenti informazioni sono riportate sulla targhetta d'identificazione/tipo :

- Modello
- Numero di serie
- Potenza massima
- Peso
- Potenza massima assorbita

3.2 Uso appropriato

Il carotatore magnetico deve essere utilizzato solo in modo appropriato secondo le indicazioni del produttore e come descritto in questo manuale. Ogni tipo d'utilizzo diverso rispetto a quello descritto non è uso appropriato. Il produttore non è responsabile per danni causati da utilizzo non intenzionale oppure non appropriato.

L'unità magnetica è stata progettata secondo le tecnologie più avanzate e garantisce un utilizzo sicuro osservando le istruzioni contenute in questo manuale e le relative norme di sicurezza nazionali valide.

Tuttavia possono crearsi situazioni pericolose durante l'uso che possono mettere in pericolo la vita o la salute dell'operatore e di terzi oppure danneggiamenti di macchine o altre proprietà.

Utilizzate il carotatore magnetico solo in condizioni tecniche perfette e solamente per l'uso appropriato ! Prestate attenzione alla sicurezza ed ad eventuali rischi, inoltre si raccomanda di seguire sempre le istruzioni riportate sul manuale d'uso ! In caso di malfunzionamenti pericolosi prevedete subito la riparazione da parte di un incaricato del nostro service !

Il produttore in ogni caso non è responsabile per :

- La non-osservanza o l'osservanza insufficiente delle informazioni di questo manuale d'uso;
- Utilizzo di parti di ricambio o particolari non approvati dal produttore;
- Utilizzo non corretto;
- Rimozione, manipolazione o non-utilizzo delle attrezzature di sicurezza o di protezione;
- Cambio della funzione;
- Modifiche relative all'unità magnetica;
- Riparazione o manutenzione non corretta;
- Utilizzo non intenzionato o non appropriato.

Operazioni non corrette prevedibili

L'unità magnetica può essere pericolosa in caso di utilizzo non corretto o quando non viene utilizzata secondo l'impiego previsto.

Il manuale d'uso deve essere sempre disponibile quando la macchina è in funzione e durante l'intero periodo di servizio. Si consiglia di custodire sempre il manuale d'uso assieme alla macchina !

Si garantisce la sicurezza del carotatore durante l'impiego solo se viene utilizzato in modo corretto e per l'impiego previsto. I valori limite stabiliti non devono mai essere superati.

Si consiglia di seguire correttamente le informazioni ed istruzioni del manuale d'uso ! Se il carotatore viene utilizzato in modo non appropriato il produttore non è responsabile e la garanzia del produttore non è valida.



Sostanze pericolose devono essere smaltite in modo da non creare rischi a persone o all'ambiente. Perdite di sostanze pericolose mettono in pericolo l'ambiente. Si consiglia di osservare le relative prescrizioni legali.

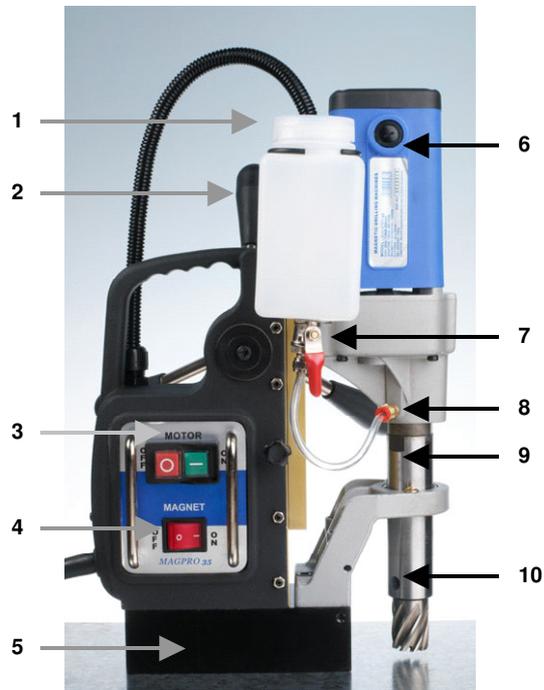


3.3 Descrizione funzionale

L'unità magnetica aderisce ad acciaio non legato dolce e lavora con un motore del trapano fissato ad un supporto.

Si utilizzano sia l'allungatore dei fori sia la punta elicoidale (accessori).

3.4 Descrizione funzionale



1. Serbatoio liquido refrigerante
2. Impugnatura manovella
3. Interruttore motore
4. Interruttore generale base magnetica
5. Magnete
6. Spazzole di carboncio
7. Rubinetto liquido refrigerante
8. Raccordo a sblocco immediato per liquido refrigerante
9. Albero
10. Vite di bloccaggio
11. Mandrino ed adattatore opzionale



3.5 Dati tecnici

Unità magnete	230V 50Hz
Potenza in ingresso	1100 W
Velocità a vuoto	620/min
Velocità a pieno carico	350/min
Adesione magnetica	15.000 N
Peso netto	12 kg
Livello di rumorosità (Lpa)	89 +/- 0,5 db (A)
Livello di rumorosità (Lwa)	100 +/- 0,5 db (A)
Vibrazione mano-braccio	2,4 +/- 0,5 m/s ²
Cut. max. diametro x profondità	35 x 50 mm

4 Installazione, messa in funzione e trasporto

4.1 Assemblaggio / Montaggio

Si consiglia di controllare tutti i singoli particolari forniti per quanto riguarda la completezza ed eventuali danni causati durante il trasporto. Reclami vengono solamente accettati se sono stati registrati il giorno del ricevimento.

Assemblaggio del serbatoio del liquido refrigerante

Collegate il tubo alla base del serbatoio del liquido refrigerante. Per eseguire questo lavoro allentare prima la madrevite e la madrevite di scorrimento sul tubo. Poi posizionate il tubo sul rubinetto. Successivamente serrate la madrevite.

Fate scivolare la sospensione del serbatoio sulla vite sul lato destro della sospensione e serrate.

Alla fine inserite l'altra estremità del tubo nel raccordo nella scatola degli ingranaggi. Per l'assemblaggio spingetela dentro. (Per rimuoverla, spingete prima il collare del raccordo in modo deciso e estraete il tubo).

Il fluido da taglio refrigerante viene sempre utilizzato impiegando cutter anulari. Aprite il coperchio del serbatoio e riempitelo. Controllate spesso il livello del liquido refrigerante. Quando l'apparecchio non è in uso tenete il rubinetto chiuso. Svuotate il serbatoio del liquido refrigerante prima di rimettere la macchina nella propria valigia.

Si consiglia l'utilizzo della protezione chip. Per fissare la protezione chip si utilizzano le valvole a farfalla che fanno parte della fornitura per bullonare il magnete. Non è necessario di levare la protezione per pulire i chips. Si solleva semplicemente la protezione nella sua posizione superiore.



Pericolo

Si consiglia l'utilizzo della catena di sicurezza. Avvolgete la catena attorno il pezzo da lavorare e fattela passare dalla maniglia della macchina e fissatela in questa posizione. **MONTAGGIO CUTTER ANULARI : ATTENZIONE :** Non utilizzate mai un utensile da taglio più largo della massima potenza nominale della macchina.



Pericolo

Montaggio Cutter circolari

ATTENZIONE: Non utilizzate mai un utensile da taglio più largo della massima potenza nominale della macchina.



Attenzione

ATTENZIONE: Assicuratevi che la vite di arresto sia posizionata su una superficie piana del cutter e non solo su un gambo arrotondato.

1. Passo :

Per inserire un cutter anulare si inserisce prima il perno di guida nel cutter. Poi si fa scivolare il cutter nell'albero, si allinea la superficie con la vite/le viti di arresto e si avvita con la chiave esagonale allegata (vedi immagine).



Vite d'arresto



Attenzione

ATTENZIONE: Assicuratevi che la vite di arresto sia posizionata su una superficie piana del cutter e non solo su un gambo arrotondato.

2. Passo :

2. Assicuratevi che il rubinetto per l'alimentazione del refrigerante sia aperto e l'alimentazione del refrigerante funzioni spingendo il perno di guida. Se l'alimentazione avviene troppo velocemente oppure troppo lentamente si registra il rubinetto in modo adeguato. La velocità di alimentazione ideale si raggiunge quando i chips sembrano leggermente inumiditi. Se il chip che esce ha una colorazione blu bisogna aumentare la velocità di alimentazione. Se il refrigerante si trova sull'intera zona di lavoro bisogna abbassare la velocità di alimentazione. Tenete il rubinetto chiuso quando non è in funzione.

4.2 Trasporto e Magazzinaggio

Eliminazione di imballo e materiale isolante in modo adeguato e non dannoso per l'ambiente. Si consiglia di osservare le leggi e prescrizioni nazionali in vigore.



Immagazzinate l'unità magnetica in modo sicuro.



Attenzione

Immagazzinate l'unità magnetica con tutti i singoli particolari ed accessori per evitare la perdita di parti importanti.



Attenzione

Si consiglia l'utilizzo della valigia di trasporto per trasporto e magazzinaggio.



5 Avviamento e funzionamento Generale

Prima di mettere l'unità magnetica in funzione , assicuratevi che non ci siano dei pericoli quando la macchina viene avviata !



L'unità magnetica deve essere controllata visivamente prima dell'avvio per escludere eventuali difetti.

Pericolo

NOTA BENE : Lo spessore massimo del pezzo è di 12 mm. PERICOLO DISTACCO MAGNETE. Se lo spessore della piastra è inferiore a 12 mm l'adesione magnetica non basterà per portare a termine l'operazione. In questo caso aggiungete una piastra di ferro oppure acciaio spesso almeno 10mm e leggermente più largo del magnete e posizionatela sul lato opposto del pezzo da lavorare, successivamente inserite il magnete.



Pericolo

PERICOLO: Assicuratevi che il magnete sia spento prima di collegare l'unità magnetica. Un elettromagnete improvvisamente alimentato può essere pericoloso.



Pericolo

1. Passo :

Prima montate l'utensile sull'albero e allineate con il centro di taglio stabilito. Successivamente avviate il magnete.

Nota bene: Si consiglia l'utilizzo di un punzone per centri per evidenziare il centro di taglio stabilito per dare al perno di guida un centro stabile da seguire.



PERICOLO: Assicuratevi che il magnete sia attaccato adeguatamente al pezzo prima della foratura.



Pericolo

NOTA BENE: Se montate una trave curvata, montate la macchina parallelamente al pezzo da lavorare.



PERICOLO: Evitate di operare a più di 90 gradi in orizzontale. Se perforate con questo tipo di angolazione prendete le precauzioni adeguate per evitare che il liquido refrigerante da taglio possa entrare nel motore. Si consiglia di utilizzare refrigerante più solido.



Pericolo

Passo 2: Premete l'interruttore verde del motore per avviare il motore. Utilizzate la leva di avanzamento per l'alimentazione per lavorare. Quando iniziate a tagliare premete solo leggermente ed in modo che l'utensile possa appena penetrare. La leva di avanzamento è molto potente, perciò si consiglia di non forzare troppo. Permettete all'utensile di taglio di determinare il passo. L'operatore con la sua esperienza sarà in grado di determinare il passo migliore per avanzare il lavoro. Il taglio non rimarrà bloccato, si potrebbe eventualmente sentire un rallentamento del motore. Una velocità corretta di taglio con un giusto cutter anulare affilato produce trucioli lunghi interi, che producono dei trucioli intorno al taglio. (Vedi immagine)

1. Interruttore motore
2. Interruttore generale base magnete



NOTA BENE: Assicuratevi che l'utensile da taglio sia sempre affilato. Un utensile che ha perso il filo avrà trucioli più fini e/o diversi.



Ciclo di lavoro utile: Il ciclo di lavoro nominale dell'unità magnetica è di 5 ore di servizio continuo. Il ciclo di lavoro nominale del motore del trapano è di 30 minuti di servizio continuo.

PERICOLO: Eliminate SEMPRE i trucioli. Eccessive quantità di trucioli potrebbero causare guasti del cutter oppure altre situazioni pericolose.



Pericolo

PERICOLO: Lo sfrido fuoriesce all'estremità del taglio ed è molto caldo. Prevedete sempre la raccolta dello sfrido dove persone che si trovano in una posizione pericolosa possono essere ferite.



Pericolo

ATTENZIONE: Non cercate mai di tagliare semicerchi o di saldare i fori di trivellazione con un cutter TCT. Questo potrebbe danneggiare il cutter. (Se possibile utilizzare cutter HSS, prestando però molta attenzione).



Attenzione

ATTENZIONE: Non cercate mai di reinserire un taglio finito a metà quando il magnete è stato disattivato nel frattempo. Questo potrebbe danneggiare il cutter.



Attenzione

5.1 Mandrino per punta a elica (accessori)

Se volete effettuare la foratura con mandrino per punte a elica, il braccio di supporto dell'albero deve essere tolto rimuovendo i tre bulloni. Successivamente bisogna collegare un albero adattatore mandrino (accessori) ed un mandrino. Seguite le seguenti istruzioni per sostituire il braccio di supporto dell'albero.



Sostituzione del braccio di supporto dell'albero :

1. Passo :

Sostituite il braccio di supporto dell'albero e avvitate i 3 bulloni esagonali solo manualmente (assicuratevi che il supporto dell'ago sia pulito e lubrificato in modo adeguato.)

2. Passo :

Sostituite l'albero.

3. Passo :

La macchina viene azionata senza cutter. Parallelamente portate la slitta dalla parte superiore alla parte inferiore della sua corsa mentre allenate con cautela i tre bulloni esagonali. Avvitate i bulloni con piccoli movimenti finché non sono completamente fissati.

(Vedi immagine)

PERICOLO: Si consiglia di evitare il contatto con lo stelo dell'albero rotante !



Attenzione

4. Passo :

Ricontrollate per garantire che non ci siano grippaggi al di fuori della corsa.

6 Manutenzione e Riparazione

La manutenzione ed ispezione regolare dell'unità di foratura sono molto importanti. Si evita malfunzionamenti e problemi e si aumenta l'affidabilità operativa e la sicurezza.



Si consiglia di osservare le prescrizioni nazionali lavorando in territorio di confine !

Se lavorate sopra il livello della Vs. altezza utilizzate scale/equipaggiamento di accesso e piattaforme di lavoro già predisposte oppure disponibili.

Se lavorate in altezza utilizzate le protezioni contro la caduta !

Tenere la macchina sempre pulita.



Pericolo

6.1 Pulitura

Evitate il contatto di parti elettriche con liquidi perché possono causare "corti circuiti".



Pericolo

Evitate (nel limite possibile) il contatto con sostanze chimiche. Nel caso di contatto diretto con sostanze chimiche, ad esempio delle Vs. mani, lavatele immediatamente.



Pericolo

6.2 Manutenzione

Tenete la macchina pulita e libera di trucioli. Controllate eventuali accessori allentati e serrate in caso di necessità.



Pericolo

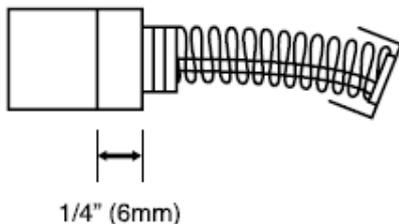
Assicuratevi che le fessure per la ventilazione siano pulite in modo da raffreddare il motore normalmente. Saltuariamente, a motore acceso, soffiare dell'aria compressa a bassa pressione nelle fessure per la ventilazione in modo da tenere il motore pulito.



Pericolo

Le spazzole di carbonio

Le spazzole di carbonio sono parti di usura normali e vengono sostituiti quando sono consumate (vedi immagine)



Per effettuare la sostituzione : rimuovere la copertura delle spazzole ed estrarre le vecchie spazzole. Inserire le nuove spazzole (sempre in coppia) assicurandosi che siano allineate correttamente e possano scorrere liberamente. Successivamente rimettere le coperture delle spazzole (vedi immagine).

Affidate tutte le riparazioni ad un servizio di assistenza autorizzato.

Copertura spazzole



6.3 Riparazione

Le riparazioni devono essere effettuate da un nostro centro servizi clienti !

Riparazioni eseguite dall'operatore possono causare incidenti molto gravi e danni alla proprietà per i quali il produttore non è responsabile.



6.4 Individuazione guasti

Magnete è inserito, motore non gira nonostante attivazione interruttore

Causa: Interruttore motore difettoso

Soluzione : Sostituire interruttore

Magnete non è inserito nonostante attivazione interruttore

Causa : Raddrizzatore difettoso

Soluzione : Sostituire raddrizzatore

Vibrazioni non usuali

Causa: Sede guida dell'albero sbloccata

Soluzione: Serrare sede guida dell'albero

7 Messa fuori servizio e Smaltimento

Si consiglia di garantire l'eliminazione di apparecchiature e materiale in modo adeguato e non dannoso per l'ambiente. Le leggi e prescrizioni nazionali in vigore devono essere osservate !



Olio, grasso ed altri liquidi devono essere smaltiti separatamente osservando le prescrizioni locali.

8 Parti di ricambio e di usura

Le parti di ricambio devono essere conformi ai nostri requisiti tecnici specifici. Per questo motivo si consiglia di utilizzare sempre parti di ricambio originali. La garanzia viene applicata solamente per ricambi originali. L'installazione e/o l'utilizzo di parti di ricambio non originali e procurati autonomamente può modificare le caratteristiche costruttive in modo negativo ed avere effetti negativi sulla sicurezza attiva o passiva.

La responsabilità e la garanzia per danni causati dall'utilizzo di particolari di ricambio oppure accessori non originali viene esclusa dalla nostra parte.

Vi preghiamo di ordinare i particolari di ricambio al nostro servizio clienti.

Per poter evadere il Vs. ordine di materiale di ricambio velocemente e senza problemi ci servono i seguenti dati :

1. Cliente
2. Codice per l'identificazione del prodotto
3. Denominazione del particolare richiesto
4. Quantità richiesta
5. Spedizione richiesta

8.1 Spare Parts List

NO	PARTS NAME		QTY
1.	SET SCREW	M8 x 7	2
2.	ARBOR		1
3.	ARBOR SUPPORT BRACKET		1
4.	SCREW	M4 x 6	2
5.	BEARING	HK3516	1
6.	SPRING WASHER	M8	3
7.	CAP BOLT	M8 x 60	2
8.	CAP BOLT	M8 x 30	1
9.	WATER SEAL		1
10.	SPRING		1
11.	SPINDLE		1
12.	WOODRUFF KEY	M5 x 5 x 10	1
13.	OIL SEAL	28 x 40 x 7	2
14.	SCREW	M5 x 60	6
15.	GEAR CASE		1
16.	COOLANT CONNECTOR		1
17.	BEARING	6003ZZ	2
18.	INTERNAL CIRCLIP	R35	1
19.	EXTERNAL CIRCLIP	S17	1
20.	OUTPUT GEAR	S2T	1
21.	EXTERNAL CIRCLIP	S15	1
22.	BEARING	608ZZ	4
23.	INTERMEDIATE GEAR PINION	8T	1
24.	INTERMEDIATE GEAR	50T	1
25.	POSITIONING PIN	4 x 4 x 30	1
26.	FAN SHROUD		1
27.	BEARING	609ZZ	1
28.	ARMATURE		1
29.	STATOR	ψ73 x 42 x 45	1
30.	MOTOR HOUSING		1
31.	BRUSH HOLDER	7 x 11	2
32.	CARBON BRUSH	7 x 11	2
33.	BRUSH CAP	7 x 11	2
34.	CABLE GLAND		1
35.	CABLE		1
36.	CABLE PROTECTOR		1
37.	CABLE CLIP		2
38.	SCREW	M4 x 12	6
39.	WIRE CONNECTOR BLOCK		2
40.	FLAT HEAD SCREW	M4 x 8	4
41.	MOTOR BACK COVER PLATE		1
42.	MOTOR TAIL COVER		1
43.	SCREW	M5 x 20	4
44.	THUMB SCREW	M5 x 16	2
45.	FLAT WASHER	M5	1
46.	COOLANT TANK BRACKET		1
47.	COOLANT TANK		1
48.	BRASS NUT		1

NO	PARTS NAME		QTY
49.	FLAT WASHER	10 x 2 3 x 2	1
50.	O-RING	10.7 x 2	1
51.	COOLANT VALVE		1
52.	COOLANT TUBE		1
53.	SLIDE PLATE		1
54.	CAP BOLT	M6 x 20	2
55.	GEAR RACK		1
56.	CAP BOLT	M8 x 16	2
57.	SCREW	M4 x 8	8
58.	SWITCH PANEL		1
59.	MOTOR SWITCH		1
60.	ILLUMINATED MAGNET SWITCH		1
61.	CAP BOLT	M6 x 16	2
62.	FLAT WASHER	ψ6 x ψ25 x 1	1
63.	FLAT WASHER	ψ40 x ψ8 x 3	1
64.	BUSHING	ψ32 x ψ28 x 12	2
65.	CRANK SPINDLE		1
66.	CRANK HANDLE		3
67.	MAIN STAND BODY		1
68.	SET SCREW	M5 x 16	5
69.	NUT	M5	5
70.	GIB BEARING - LEFT	260L	1
71.	GIB BEARING - RIGHT	260L	1
72.	GIB TENSIONER STRIP	260 x 11 x 2.3	1
73.	ELECTROMAGNET	164 x 80 x 48	1
74.	SIDE PANEL		1
75.	SCREW	M4 x 12	1
76.	STAR WASHER	M5	1
77.	NUT	M4	4
78.	SPRING WASHER	M6	3
79.	CABLE CLAMP		1
80.	SCREW	M4 x 25	3
81.	RECTIFIER		1
82.	CABLE GLAND		1
83.	CABLE CLIP		1
84.	STRAIN RELIEF		1
85.	CORD ARMOR	ST	1
86.	POWER SUPPLY CABLE		1
87.	WIRE CONNECTOR		2
88.	LEAD WIRE		4
89.	FLAT WASHER	M6	2
90.	BUTTERFLY BOLT	M6 x10	2
91.	CHIP GUARD		1
92.	SAFETY CHAIN		1
93.	WRENCH	M8	1
94.	HEX WRENCH	M2.5	1
95.	HEX WRENCH	M4	1
	CARRY CASE		1

OPTIONAL	
	CORE DRILL

